

Kalevala Plates and the rhymes to go under.

1976



"MINÄ KYLVÄN KYYYHÄTTELEN
LUOJAN SORMIEN LOMITSE,
KÄEN KAUTTA KAIKKIVALLAN
TALLE MAALLE KASVAVALLE,
AHOLLEN YLENEVÄLLE."

"MINÄ KYLVÄN KYYYHÄTTELEN
LUOJAN SORMIEN LOMITSE,
KÄEN KAUTTA KAIKKIVALLAN
TALLE MAALLE KASVAVALLE
AHOLLEN YLENEVÄLLE."

II: 297 - 301

1977



"JO ASTUI KOHIN KOTIA,
LEPIKKÖÄ LEUHAUTTI,
TULI VANHA VÄINÄMÖINEN,
NÄKI NEITosen LEHOSSA,
HIENOHELMAN HEINIKÖSSÄ,"

"JO ASTUI KOHIN KOTIA
LEPIKKÖÄ LEUHAUTTI,
TULI VANHA VÄINÄMÖINEN,
NÄKI NEITosen LEHOSSA,
HIENOHELMAN HEINIKÖSSÄ."

IV: 9 - 13

1978



ITSE LIETO LEMMINKÄINEN
AIN' OLII HIRVEN HIIHANNÄSSÄ,
HIIHTI SOITA, HIIHTI MAITA,
HIIHTI AUKKOJA AHOJA,
TULI SUIHKI SUKSILOISTA,
SAVU SAUVOJEN NENISTÄ,

ITSE LIETO LEMMINKÄINEN
AIN' OLII HIRVEN HIIHANNÄSSÄ,
HIIHTI SOITA, HIIHTI MAITA,
HIIHTI AUKKOJA AHOJA,
TULI SUIHKI SUKSILOISTA,
SAVU SAUVOJEN NENISTÄ,
XII: 140 - 146

1979



"TUO PAHAINEN PAIMEN-RAISKA,
KULLERVO, KALERVON POIKA,
AJOI KONTIOT KOTIHIN,
SUSIKARJAN KARTANOLLE,
VIELÄ NEUVOI KARHUJANSA,
SUSILLENSA SUIN PUHELI:"

TUO PAHAINEN PAIMEN-RAISKA,
KULLERVO, KALERVON POIKA,
AJOI KONTIOT KOTIHIN,
SUSIKARJAN KARTANOLLE,
VIELÄ NEUVOI KARHUJANSA,
SUSILLENSA SUIN PUHELI:"

XXXIII: 244 - -249

1980



SIINÄ ITKI VÄINÄMÖINEN,
URISI UVANNON SULHO
PAHALLA PAJUPUROLLA,
TIHEÄLLÄ TUOMIKOLLA;
SUU LIIKKUI, JÄRISI PARTA,
VAAN EI LEUKA LONKAELLUT.

SIINÄ ITKI VÄINÄMÖINEN,
URISI UVANNON SULHO
PAHALLA PAJUPUROLLA,
TIHEÄLLÄ TUOMIKOLLA;
SUU LIIKKUI, JÄRISI PARTA,
VAAN EI LEUKA LONKAELLUT.

VII: 185 - -190

1981



ITSEN LAULOI JOUKAHAISEN,
LAULOI SUOHON SUONIVÖISTÄ,
NIITTYHYN NIVUSLIHOISTA,
KANKAHASEN KAINALOISTA.

ITSEN LAULOI JOUKAHAISEN,
LAULOI SUOHON SUOLIVYÖISTÄ,
NIITTYHYN NIVUSLIHOISTA,
KANKAHASEN KAINALOISTA.

III: 127 - 130

1982



AMPUI KOHTA KOLMANNENKI,
K'AVI KOHTI KOLMANNESTI
SAPSOHON SINISEN HIRVEN,
ALTA VANHAN VÄINÄMÖISEN;
AMPUI OLKISEN ORIHIN,
HERNEVARTISEN HEVOSEN

AMPUI KOHTA KOLMANNENKI,
KÄVI KOHTI KOLMANNESTI
SAPSOHON SINISEN HIRVEN,
ALTA VANHAN VÄINÄMÖISEN,
AMPUI OLKISEN ORIHIN,
HERNEVARTISEN HEVOSEN
VI: 175 - 180

1983



VIRKKOI LIETO LEMMINKÄINEN,
SANOI KAUNIS KAUKOMIELI:
"POIS TULI POJALLE LÄHTÖ,
MATKANSA MAJOILTA NÄILTÄ,
NÄISTÄ IMPIEN ILOISTA,
KAUNOKAISTEN KARKELOISTA."

VIRKKOI LIETO LEMMINKÄINEN,
SANOI KAUNIS KAUKOMIELI:
"POIS TULI POJALLE LÄHTÖ,
MATKANSA MAJOILTA NÄILTÄ,
NÄISTÄ IMPIEN ILOISTA,
KAUNOKAISTEN KARKELOISTA."

1984



AJOI AIKOA VÄHÄISEN,
HYVÄN HETKEN HETKUTTELI,
NÄKI TIELLÄ TEIRIKARJAN,
TEIRET LENTOHON LEHAHTI,
LINTUKARJA KAPSAHUTTI,
EESTÄ JUOKSEVAN HEVOSEN.

AJOI AIKOA VÄHÄISEN,
HYVÄN HETKEN HETKUTTELI,
NÄKI TIELLÄ TEIRIKARJAN,
TEIRET LENTOHON LEHAHTI,
LINTUKARJA KAPSAHUTTI,
EESTÄ JUOKSEVAN HEVOSEN.

Kalevala 150 years 1985 Celebration Plate

Kalevala 150 v. 1985 Juhlalautanen



KALEVALA
1985 v. 1985

Soitti vanha Väinämöinen, Ei ollut sitä metsässä jalan nejän juoksevata, koivin koikkelehtavata, kun ei tullut kuulemahan, iloa imehtimähän.	Played the aged Väinämöinen Nothing was there in the forest, which upon four feet was running. On upon their legs were hopping, And which came not near to listen, came not to rejoice and wonder	Yhte Väinämöinen soitti - metsässä ei ollut sitä jalka ei ollut pa linta toinen, lunkkare pä linta toinen, soitti ei kuulema pa linta toinen, ilola ila linta toinen
---	--	---

RITUALIINEN
Tämä lautanen on valmistettu Kalevalan ilmestymisen
150 vuotuspäivän kunniaksi. Lautanen on muuremalla
tutkimus Kalle I. Oskari ja sitä valmistetaan
vain yksi valmistus vuosi 1985.

SOITTI VANHA VÄINÄMÖINEN.
EI OLLUT SITÄ METSÄSSÄ
JALAN NEJÄN JUOKSEVATA,
KOIVIN KOIKKELEHTAVATA,
KUN EI TULLUT KUULEMAHAN,
ILOA IMEHTIMÄHÄN.

1985



SIIN' OLI ONGELLA OLIA,
AINA SIIMALLA ASUJA,
KÄEKSELLÄ KÄÄNTELIÄ,
LASKI LAUNIHIN MERELLE,
ONGITTELI, ORHITTELI,
VAPA VASKINEN VAPISI.
V : 45 - 50

SIIN' OLI ONGELLA OLIA,
AINA SIIMALLA ASUJA,
KÄEKSELLÄ KÄÄNTELIÄ,
LASKI LAUNIHIN MERELLE,
ONGITTELI, ORHITTELI,
VAPA VASKINEN VAPISI.
V: 45 -50

1986



KEITTI OHRAISTA OLUTTA
KERKEÄN KESÄISEN PÄIVÄN
NENÄSSÄ UTUISEN NIEMEN,
PÄÄSSÄ SAAREN TERHENISEN,
PUISEN UUNEN UURTEHESEN,
KORVON KOIVUSEN SISÄHÄN.
XX: 175-180

KEITTI OHRAISTA OLUTTA
KERKEÄN KESÄISEN PÄIVÄN
NENÄSSÄ UTUISEN NIEMEN,
PÄÄSSÄ SAAREN TERHENISEN,
PUISEN UUNEN UURTEHESEN,
KORVON KOIVUSEN SISÄHÄN.

XX: 175 – 180

1987



SIITÄ SEPPO ILMARINEN
NOUSI PUUHUN KORKEALLE,
YLÄHÄKSI TAIVAHALLE,
NOUSI KUUTA NOUTAMAHAN,
OTAVAISTA OTTAMAHAN
KULTALATVA-KUUSOSESTA.
X: 145-150

SIITÄ SEPPO ILMARINEN
NOUSI PUUHUN KORKEALLE,
YLÄHÄKSI TAIVAHALLE,
NOUSI KUUTA NOUTAMAHAN,
OTAVAISTA OTTAMAHAN
KULTALATVA-KUUSOSESTA.

X: 145 – 150

1988



LOUHI, POHJOLAN EMÄNTÄ,
POHJAN AKKA HARVAHAMMAS
PIAN PISTIHE PIHALLE,
VIERÄHTI VERÄJÄN SUUHUN;
SIINÄ KORVIN KUUNTELEIKSE.
VII: 169-173

LOUHI, POHJOLAN EMÄNTÄ,
POHJAN AKKA HARVAHAMMAS,
PIAN PISTIHE PIHALLE,
VIERÄHTI VERÄJÄN SUUHUN;
SIINÄ KORVIN KUUNTELEIKSE.

VII: 169 – 173

1989



NEITOSET KISAELEVI,
KAUNOKAISET KARKELEVI,
MANNERPUOLELLA SALOA
KAUNIHILLA KANKAHALLA;
KYLIIKKI YLINNÄ MUITA,
SAAREN KUKKA KUULUISINNA.
XI: 191-196

NEITOSET KISAELEVI,
KAUNOKAISET KARKELEVI,
MANNERPUOLELLA SALOA
KAUNIHILLA KANKAHALLA;
KYLIIKKI YLINNÄ MUITA,
SAAREN KUKKA KUULUISINNA.

XI: 191 – 196

1990



ANNIKKI HYVÄNIMIKKO
LÄMMITTI SALOA SAUNAN
PUILLA TUULEN TAITTAMILLA,
UKON ILMAN ISKEMILLÄ.
KIVET KOSKESTA KOKOSI,
SAATTOI LÖYLYN LYÖTÄVÄKSI.
XVIII: 287-292

ANNIKKI HYVÄNIMIKKO
LÄMMITTI SALOA SAUNAN
PUILLA TUULEN TAITTAMILLA,
UKON ILMAN ISKEMILLÄ.
KIVET KOSKESTA KOKOSI,
SAATTOI LÖYLYN LYÖTÄVÄKSI.

XVIII: 287 – 292

1991



SANOI ÄITI LEMMINKÄISEN:
 "ELLÖS VAINEN, POIKUENI,
 MENKÖ POHJOLAN TUPAHAN,
 SARIOLAN SALVOKSIHIN!
 SIELL' ON MIEHET MIEKKA VYÖLLÄ,
 UROHOT SOTA-ASEISSA,
 HUMALASSA HULLUT MIEHET."
 XXVI: 277-283

SANOI ÄITI LEMMINKÄISEN:
 "ELLÖS VAINEN, POIKUENI,
 MENKÖ POHJOLAN TUPAHAN,
 SARIOLAN SALVOKSIHIN!
 SIELL' ON MIEHET MIEKKA VYÖLLÄ,
 UROHOT SOTA-ASEISSA,
 HUMALASSA HULLUT MIEHET."
 XXVI: 277 – 283

1992



"SITÄ ITKEN, IMPI RUKKA,
 KAIKEN AIKANI VALITAN,
 KUN ANNOIT MINUN POLOISEN,
 OMAN LAPSESI LUPASIT,
 KÄSKIT VANHALLE VARAKSI,
 IKÄLOPULLE ILOKSI,
 TURVAKSI TUTISEVALLE."
 IV: 235-241

"SITÄ ITKEN IMPI RUKKA,
 KAIKEN AIKANI VALITAN,
 KUN ANNOIT MINUN POLOISEN,
 OMAN LAPSESI LUPASIT,
 KÄSKIT VANHALLE VARAKSI,
 IKÄLOPULLE ILOKSI,
 TURVAKSI TUTISEVALLE."
 IV: 235 – 241

1993



MARJATTA MATALA NEITI,
 ETSI SUOLTA POIKOANSA.
 POIKA SUOLTA LÖYETTIHIN,
 TUOLTA TUOTIHIIN KOTIA.
 SIITÄ MEIÄN MARJATALLE
 KASVOI POIKA KAUNOKAINEN.
 L: 421-426

MARJATTA MATALA NEITI,
 ETSI SUOLTA POIKOANSA.
 POIKA SUOLTA LÖYETTIHIN,
 TUOLTA TUOTIHIIN KOTIA.
 SIITÄ MEIÄN MARJATALLE
 KASVOI POIKA KAUNOKAINEN.
 L: 421 – 426

1994



SIITÄ SEPPO ILMARINEN,
 TAKOJA IÄN-IKUINEN,
 TUNKI AINEHET TULEHEN,
 TAKEHENSEA ALLE AHJON;
 OTTI ORJAT LIETSOMAHAN,
 VÄKIPUOLET VÄÄNTÄMÄHÄN.
 X: 307-312

SIITÄ SEPPO ILMARINEN,
 TAKOJA IÄN-IKUINEN,
 TUNKI AINEHET TULEHEN,
 TAKEHENSEA ALLE AHJON;
 OTTI ORJAT LIETSOMAHAN,
 VÄKIPUOLET VÄÄNTÄMÄHÄN.
 X: 307 – 312

1995



SAMPSA POIKA PELLERVAINEN
 OTTI KIRVEHEN OLALTA,
 ISKI PUUTA KIRVEHELLÄ,
 TAMMEA TASATERÄLLÄ;
 PIAN TAISI TAMMEN KAATA,
 PUUN SOREAN SORRUTELLA.
 XVI: 89-94

SAMPSA POIKA PELLERVAINEN
 OTTI KIRVEHEN OLALTA,
 ISKI PUUTA KIRVEHELLÄ,
 TAMMEA TASATERÄLLÄ;
 PIAN TAISI TAMMEN KAATA,
 PUUN SOREAN SORRUTELLA.
 XVI: 89 – 94

1996



KULLERVO, KALERVON POIKA,
JO TUOSSA PIÄTTELEVI;
ALKOI NEITTÄ HAASTATELLA,
HAASTATELLA, HOUKUTELLA:
"NOUSE, NEITO, KORJAHANI,
TAAKSI MAATA TALJOILLENI!"
XXXV: 89-94

KULLERVO, KALERVON POIKA,
JO TUOSSA PIÄTTELEVI;
ALKOI NEITTÄ HAASTATELLA,
HAASTATELLA, HOUKUTELLA:
"NOUSE, NEITO, KORJAHANI,
TAAKSE MAATA TALJOILLENI!"
XXXV: 89 – 94

1997



UNTAMOINEN VERKOT LASKI
KALERVON KALAVETEHEN;
KALERVONIN VERKOT KATSOI,
KALAT KONTTIHIN KOKOSI;
UNTAMO, UTALA MIESI,
SEPÄ SUUTTUI JA VIHASTUI.
XXXI: 19-24

UNTAMOINEN VERKOT LASKI
KALERVON KALAVETEHEN;
KALERVONIN VERKOT KATSOI,
KALAT KONTTIHIN KOKOSI;
UNTAMO, UTALA MIESI,
SEPÄ SUUTTUI JA VIHASTUI.
XXXI: 19 – 24

1998



SIITÄ KOKKO RAUTAKOURA
KANTOI SUUREN SUOMUHAUIN
OKSALLE OMENATAMMEN,
PÄÄHÄN LAKKAPÄÄN PETÄJÄN.
SIINÄ MAISTELI MAKUA,
VIILTI HALKI HAUIN VATSAN.
XIX: 289-294

SIITÄ KOKKO RAUTAKOURA
KANTOI SUUREN SUOMUHAUIN
OKSALLE OMENATAMMEN,
PÄÄHÄN LAKKAPÄÄN PETÄJÄN.
SIINÄ MAISTELI MAKUA,
VIILTI HALKI HAUIN VATSAN.
XIX: 289 – 294

1999



MI OLI METSÄN ELÄINTÄ,
KYYKISTYIVÄT KYNSILLEHEN
KANTELOISTA KUULEMAHAN,
ILOA IMEHTIMÄHÄN.
ILMAN LINNUT LENTÄVÄISET
VARVUILLE VARUSTELIHE,
VEEN KALASET KAIKENLAISET
RANTAHAN RAKENTELIHE.
XLIV: 293-300

MI OLI METSÄN ELÄINTÄ,
KYYKISTYIVÄT KYNSILLEHEN
KANTELOISTA KUULEMAHAN,
ILOA IMEHTIMÄHÄN.
ILMAN LINNUT LENTÄVÄISET
VARVUILLE VARUSTELIHE,
VEEN KALASET KAIKENLAISET
RANTAHAN RAKENTELIHE.
XLIV: 293 – 300